

BIBLE VERSIONS

KING JAMES VERSION VERSUS NEW BIBLE VERSIONS

by James P. Dawson

One stumbling block for some unbelievers is the diversity in the Bible translations. Many unbelievers think that man wrote the Bible and continued to alter it throughout the ages, and they reject the validity of the Bible on this premise. The new translations give some credence to this position. There are more than 5000 word changes from the King James Version to the New Bible versions. Usually these changes do not alter the meaning of the Scripture, but often the changes dilute the meaning of the passage.

A few examples are given below:

Compare Isaiah 14:12 in the popular New International Version (NIV) with the King James Version (KJV):

KJV: "How art thou fallen from Heaven, O Lucifer, son of the morning!"

NIV: "**How you have fallen from Heaven, O morning star, son of the dawn.**"

The NIV not only deletes the name of LUCIFER, but replaces it with a name for our LORD and Savior, Jesus Christ. **(149)** It also changes the word HELL to GRAVE a major misdirection of the reader.

They omit the blood of Jesus and its importance to the believer in numerous verses, for example **Colossians 1:14:**

KJV: "In whom we have redemption **through His Blood**, Even the forgiveness of sins."

NASB: "**In whom we have redemption, the forgiveness of sins.**"

The New American Standard Bible, NASB, leaves out the most important phrase of this verse, "**through His Blood.**" This is a very serious omission. The person who has read only the NASB would not see the importance of Christ's sacrifice or the meaning of Calvary in this verse. Many New versions are systematically trying to wipe out the Biblical references to the saving power of Jesus Christ. Look at **John 6:47**, this is an example of what they have changed.

KJV: "Verily, verily, I say unto you. He that believeth on me hath everlasting life."

NASB: "**Truly, truly I say unto you. He that believes has eternal life.**"

What does the NASB version mean? Believe in what? This completely changes the meaning of the Word. This is not a better translation of the Greek but may be a deliberate attempt to eliminate the reference to the saving power of Jesus Christ. The devil is the author of deceit and will try to sow confusion wherever he can. He tries to undermine people's faith that GOD can preserve His Word. One example is found in **Zechariah 13:6:**

KJV: What are these wounds in thine hands?

NIV: **What are these wounds on your body?**

NASB: **What are these wounds between your arms?**

RSV: **What are these wounds on your back?**

The Living Bible does not claim to be a translation but is a paraphrased version of the Holy Scriptures but it is usually more inaccurate than the New translations. Take the above reference to **Zechariah 13:6:**

KJV: And one shall say unto him, What are these wounds in thine hands? Then he shall answer, Those with which I was wounded in the house of my friends [close of kin].

TLB: **And if someone asks, Then what are these scars on your chest and your back? he will say I got into a brawl at the home of a friend!**

Now we have Jesus portrayed as a brawler. What would the new Christian think, when he reads such distortions in the Bible?

Paul said in **II Corinthians 4:1-4:** Therefore seeing we have this ministry, as we have received mercy, we faint not; But have renounced the hidden things of dishonesty, not walking in craftiness, nor handling the word of God deceitfully; but by manifestation of the truth commending ourselves to every man's conscience in the sight of God. But if our gospel be hid, it is hid to them that are lost: In whom the god of this world hath blinded the minds of them which believe not, lest the light of God, should shine unto them.

The liberal theologians who are denouncing the virgin birth and rejecting the miracles of Christ are attacking the Bible at its very basic doctrines through the publication of these new versions. We must maintain the validity of the Scriptures because a distorted Gospel does not save the souls of men, it blinds them to the truth.

G. A. Riplinger recently published a book "New Age Bible Versions." It is an exhaustive study of the distortion of the Bible by the New Age Versions. It is well worth reading for greater details. The following are some of her tables and some prepared from the Scripture. **(150)**

One the most obvious change is in the Lord's prayer in Luke 11. As shown below they have made some very important changes and left out very important phrases. The **Matthew 6:9f** of the NIV does include the words left out of Luke. Another change in Matthew is the substitution of the word debtors for trespasses. **Psalms 32** specifies three types of sin, trespasses, iniquities and sin. The sacrifice of grain covered sin under the Jewish Law and sometimes doves. Iniquities, which they define as premeditated evil, required a blood sacrifice, but trespasses must be forgiven by

the one trespassed against. This is why Jesus included the forgiveness of trespasses in the Lord's Prayer. The change to debtors **does have a change in meaning.**

LORD'S PRAYER LUKE 11:2-4 KJV -OUR Father WHICH ART IN HEAVEN Hallowed be thy name, Thy kingdom come THY WILL BE done, as in heaven, so in earth. Give us day by day our daily bread. And forgive us our trespasses; as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation; but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever. Amen

NIV/NASB - Father hallowed be your name, your kingdom come. Give us each day our daily bread. Forgive us our sins, for we also forgive everyone who sins against us. And lead us not into temptation.

God does not change, but new versions try to transfigure him as they translate. The NASB and other new versions "bring the end of Him" changing the words "he" and "Son" to "the One." (The word in all Greek texts is always masculine, not neuter.) This is the word used by the New Age Movement to refer to "their coming master." It is also the term used by the occult to describe Satan. They made approximately 30 percent of these changes in the original printing. Subsequent printings have added the additional changes. What will the next printing bring?

Reference	NASB, NIV	KJV
Luke 10:16	rejects the One	despiseth him
Luke 12:5	the One	Him
Matthew 13:37	The one	He
Matthew 24:13	the one who endures	He
John 4:25	One	He
John 6:46	the One	He
John 7:18	the one	His
John 9:37	He is the one (NIV)	it is He
John 15:21	the One	Him
John 12:45	he who beholds me beholds the One (NIV)	He that seeth we seeth Him
I Corinthians 15:28	the One	unto Him
Acts 7:38	the one	He
Acts 10:21	the one	He
Acts 10:42	this is the One (NIV)	it is He
Acts 22:9	the One	Him
Colossians 3:10	the image of the One	Him
Hebrews 5:7	tears to the One	unto Him
Hebrews 7:21	the One, The One	Him, He

The One occurs 305 times in the NIV and 119 times in the KJV. In the KJV 89 of the occurrences do not refer to Christ, in the NIV, 96 of the occurrences do not refer to Christ. They make a systematic effort to eliminate the references to Jesus, the Christ, and change them to "the One" or the "coming One." I think this is to prepare the way for the acceptance of the Antichrist as the Messiah.

The following table lists some more of the name changes, of particular interest is **Revelation 14:1** where they have changed the Fathers name to **his name and his father's name**. Also in Acts the NIV refers to **His** name and not **the Lord Jesus**. I am not trying to be picky, a believer should know that it is referring to Jesus, but in view of all the other changes to "one" this is just another downgrading to the Scriptures.

Reference	NASB, NIV	KJV
3 John 1:7	the Name	name's
John 17:11	the name which thou hast given me	those whom thou hast given me
Revelation 14:1	his name and his Father's names written on theirs	on which his Father's name written on their foreheads
Acts 22:16	calling on His name	calling on the name of the Lord
Galatians 6:17	I bear on my body the brand marks of Jesus	I bear in my body the marks of the Lord

Reference	NASB, NIV	KJV	New Age
-----------	-----------	-----	---------

Mark 12:32	he is One, and thee is no One else besides Him	There is ONE God. There is none other but He	Stating there is One else beside God is Pantheism
Matthew 19:17	There is only One who is good	There is none good But one, that is God	Substitutes the One for God

Sometimes the new Versions take a name for Jesus such as given in **Luke 4:34** and use it (since it resembles the "one" in other substitutions) to replace the Scriptures that call Jesus the **Son of God, or Christ**.

KJV - Luke 4:34 Saying, Let us alone; what have we to do with thee, thou Jesus of Nazareth? art thou come to destroy us? I know thee who thou art; the Holy One of God.

KJV - John 6:69 And we believe and are sure that thou art that **CHRIST THE SON OF THE LIVING GOD**.

NIV - John 6:69 We believe and know that you are the **HOLY ONE OF GOD**.

KJV - John 1:14 And the Word was made flesh, and dwelt among us. (and we beheld his glory, the glory as of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.

NIV - John 1:14 The Word became flesh and made his dwelling among us. We have seen his glory, the glory of the One and Only, who came from the Father, full of grace and truth.

KJV - John 4:42 And said unto the woman, Now we believe, not because of thy saying: for we have heard him ourselves, and know that this is indeed the **CHRIST, the Savior of the world**.

NIV - John 4:42 They said to the woman, We no longer believe just because of what you said; now we have heard for ourselves, and we know that this **MAN** really is the Savior of the world.

The changes also reflect the name for God as specified by the New Age and the Eastern religions, they refer to "the great divine spirit of which we are all apart." Thus they eliminate the idea of a personal God and reflect pantheism. See Article on Religions.

Reference	NASB, NIV	KJV
Genesis 42:38	A man like this in whom is a divine spirit?	a man in whom the Spirit of God is in
Romans 11:4	But what is the divine response	What saith the answer of God
I Samuel 28:13	a divine being	God
II Corinthians 10:4	the weapons we fight with are not the weapons of the world, but have divine Power	For the weapons of ours are not carnal but mighty Thru God
Acts 8:10	This man is the divine power known as the Great Power (NIV)	This man is the great power of God

Many of our television evangelists have stated the same thing. They usually are preaching the Kingdom Now doctrine, (See **WHY BELIEVE?**) because that is more acceptable to the public. The nonbelievers do not want to be told of the coming judgment. Scriptures tell us that in the end times people will not listen to sound doctrine and will give heed to seducing spirits. **(151)**

"I am a little God."...Paul Crouch

"We shall then be God ...you are setting out a training to become creator - to become God -- Herbert W. Armstrong

"I am an exact duplicate of God" -- Casey Treat

"I'm God" . . . Fred Price

"Everyone is God" . . . Shirley MacLaine

"You are all God . . . you don't have a God living in you. You are one. Don't be disturbed when people accuse of thinking you're God."...Kenneth Copeland

"Every individual is, in his true nature, an impersonal God."....Maharishi

"You are . . . a God kind of creature."...Robert Tilton

"You are God.".....Krishnamurti

Changes in the reason for Christ going to the cross are also expressed. He died for **our sins!**

References	New Versions	KJV
Matthew 18:7	woe unto the world because of stumbling blocks	woe unto the world because of offenses
Hebrews 1:3	He had made purification of sins	by himself purge our sins
I Peter 4:1	Christ hath suffered	Christ hath suffered for us
I Corinthians 5	has been sacrificed	is sacrificed for us
Luke 22:19-20	This is my body	This is my body which is given for you

Some changes are very subtle and they just omit some Scripture.

Colossians 3:6 the wrath of God is coming the wrath of God cometh on the children of disobedience

Wrath comes on WHOM?

Ephesians 4:22 old self which is being corrupted The old man which is corrupt

is corrupt, not in the process - IS

I John 5:19	The whole world lies in the power of the evil one	the whole world lieth in wickedness
Luke 5:20	Friend	Man
Acts 17:2	you are very religious in all	ye are too suspicious

religious now equated to suspicious and superstitious

Colossians 2:11	the body of the flesh	the sins of the flesh
Isaiah 53:10	If he would render Himself as a guilt offering	When thou shalt make his soul an offering for sin.

WHEN! NOT IF

The new versions want to change many words by down grading them to a less stringent word or to instill a new sense to the Scripture. The word "pride or proud" is a good example. The change implies that we are the ones responsible for our fate. The following is an example:

Reference	NASB, NIV	KJV
II Corinthians 1:14	be proud	your rejoicing
II Corinthians 5:12	be proud	glory on our behalf
II Corinthians 1:12	our proud confidence	rejoicing
James 1:10	take pride in	(no Greek)
Philippians 1:26	your proud confidence	your rejoicing
James 1:9	ought to take pride in	rejoice
Galatians 6:4	he can take pride	shall he have rejoicing
II Corinthians 7:4	take great pride	great is my rejoicing

God resisteth the proud -- James 4.16

Be not proud -- Jeremiah 13:15

Pride goeth before destruction --Proverbs 16:18

Liberals crying for a bible which "liberates" women would do well to look back to the KJV. The changes restrict many applications of Scripture to men only by replacing the word children by the word sons. They show another example of a word change below. The difference in the two words is significant. Particularly in view of what the **ANTICHRIST** is to try to accomplish in his world wide religion. They change the word servant in the KJV to slave in the NASB.

I am sure that the politicians are pleased with the following changes. This represents a major change in the attributes of man. In this age we have acquired a great tolerance for situation ethics. If someone steals from a large company or the government, he is almost a hero. The character of a man is no longer considered as important as what he can do for me. This position led to the reelection of Clinton.

References	New Versions	KJV
II Corinthians 8:21	Honorable	Honest
Philippians 4:8	Honorable	Honest
I Peter 2;12	Excellent	honest
I timothy 2:2	dignity	honesty
II Corinthians 4;2	Shame	dishonesty
I Thessalonians 2:3	error	deceit
Revelations 2:2	false	liars
Romans 13:9	"omitted"	thou shalt not bare false witness
II Peter 1:21	men	holy men

I Peter 1:22	heart	pure heart
II Timothy 3:17	adequate	perfect
Jude 1:1	called	sanctified

Campers are equipped, but not necessarily **perfect**. College students may complete their degree, but are not necessarily blameless or perfect.

Ephesians 4:12	equipping	perfecting
Hebrews 13:21	equip you	make you perfect
Luke 6:40	fully trained	perfect
II Corinthians 13:11	complete	perfect
Revelation 13:11	completed	perfect
I Thessalonians 5:23	complete	blameless
Matthew 19:21	complete	perfect
Hebrews 6:1	maturity	perfection
Ephesians 4:13	mature	perfect
I Corinthians 2:6	mature	perfect

When I asked some pastors why they taught mature instead of perfect, they answered almost to a man, that to tell one to be perfect was wrong. A person cannot obtain perfection and to tell them to do so was hurting their self esteem. However, they could obtain maturity.

The word "perfect" occurred 94 times in the **KJV** and changed to something else 58 times in the NIV. I used the Internet to search for old Greek and Hebrew dictionaries to detect if the meaning of words had changed. A 1765 Greek dictionary listed the definition of akribos as perfect, and this was the only definition given. A 1885 Greek dictionary gave three definitions for this Greek word;

- 1) complete
- 2) exactness
- 3) perfect.

A 1955 dictionary gave eight definitions for the word and the first was "mature," the eighth definition was perfect. A 1975 dictionary did not even list the definition of perfect for this word. Many theologians and pastors that have graduated from seminaries in the sixties or later have learned only the "new" definitions for many Greek and Hebrew words, because they have only used the newer dictionaries. These pastors insist that the new versions are the correct translations, but I think that Satan has managed to dilute God's Word with the new translations. Some pastors have said that they do not believe that the definitions of these words have changed, but only that the original authors of the Scriptures were using archaic words and definitions and the modern dictionaries and translations are correct. If one looks for the definition of "gay" in various dictionaries, the following definitions are found.

YEAR	DEFINITION FOR GAY
1940	joyous, happy
1955	joyous, happy, gleeful
1965	happy, slang for homosexuals
1975	used in describing homosexual activity
1985	homosexual preferences
1993	homosexual preferences, an alternate life-style

If one applied the same thinking as above James 2:3 would read "And ye have respect to him that weareth homosexual clothing, and say unto him, Sit thou here in a good place." The substitution does change the meaning, drastically. In many instances "they have substituted immorality" for the word "fornication." The word "immorality" has no description of what is forbidden. Webster states:

IMMORALITY: State or quality of being immoral

IMMORAL: Not moral

FORNICATION: Illicit sexual intercourse by unmarried persons.

References	NIV	KJV
Romans 1:29	omitted	fornication
I Corinthians 5:1	immorality	fornication

I Corinthians 6:13	immorality	fornication
I Corinthians 6:18	immorality	fornication
II Corinthians 12:21	immorality	fornication
Ephesians 5:3	immorality	fornication
Colossians 3:5	immorality	fornication
Revelation 2:14	immorality	fornication
Revelation 2:20	immorality	fornication
Revelation 9:21	immorality	fornication
Revelation 14:8	immorality	fornication
Revelation 17:2	immorality	fornication
Revelation 18:3	immorality	fornication
Revelation 18:9	immorality	fornication
Revelation 19:2	immorality	fornication
Hebrews 12:16	immoral	fornicator
I Corinthians 10:8	act immorally	commit fornication
I Corinthians 5:9	immoral people	fornicators
I Corinthians 5:10	immoral people	fornicators
I Corinthians 5:11	immoral people	fornicators
Galatians 5:19	immorality	adultery, fornication
James 3:15	natural	sensual
James 5:17	nature	passions

Some changes are direct attempts to take away the authority of God and to reduce the consequences of trespassing against God. The translators would do well to remember "God is a consuming fire." Hebrews 12:29 Our young people are being bombarded by the "do your thing" and the "if it feels good, it is all right" by the media. If we do not teach the moral principles of God then they do not hear them. By taking the word "fornication" out of the Bible we are deleting one of these principles. The word "fornication" and/or "fornicators" occurs 38 times in the **KJV but not once in the NIV.**

References	NIV, NASB	KJV
Matthew 10:5	instruct	commanded
Mark 7:7	precepts	commandments
Matthew 15:4	God said	God commanded
Matthew 21:37	respect	reverence
Mark 6:8	instructed	commanded
I Timothy 4:11	prescribe	command

The word "command" or "commanded" occurs 774 times in the KJV but has a word like the above substituted for it more than 300 times in the new translations. The dilution in meaning is obvious. This would make the 10 commandments the 10 suggestions as stated by Ted Turner.

References	NIV, NASB	KJV
I Peter 3:15	reverence	fear
Luke 9:43	greatness	mighty Power
Matthew 2:6	shall shepherd	shall rule
Colossians 3:8	slander	blasphemy
Mark 7:22	slander	blasphemy
Matthew 15:19	slanders	blasphemies
Titus 2:5	dishonored	blasphemed
II Timothy 3:2	revilers	blasphemers
II Samuel 12:14	show contempt	blaspheme

I Kings 21:10	cursed	blaspheme
Psalms 74:10	revile	blaspheme
James 2:7	slander	blaspheme
II Titus 3:2	abusive	blasphemers

Sixty percent of the time, the NIV translators changed the word blaspheme* to a word less stringent, as shown above. Nothing seems righteous or forsaken in the new translations, another dilution of the Scriptures.

References	NASB, NIV	KJV
Luke 5:32	respectable	righteous
I Corinthians 15:34	sober minded	righteousness
Deuteronomy 12:19	neglect	forsake
Deuteronomy 4:31	abandon	forsake
Judges 9:11	give up	forsake
Isaiah 12:22	reject	forsake
Job 29:19	left them	forsaken

The words reward, rewarded and rewards occur 95 times in the Bible, 60 times in the OT and 35 times in the NT. In the OT they changed these words 80 percent of the time, to "repay," 20 times, to "wages" four times, to "bribes" seven times and to "treated" five times. The word reward and its derivatives denote something given in recognition of an event or action, but the changes that they have made usually indicate that the action was done for pay, not God rewarding someone for a job well done. In the NT the words have been changed 26 percent of the time to wages, prize, profit, repay and punishment.

The word "Abomination" occurs 142 in the KJV but only 9 times in the NIV. Eighty- six percent of the time abomination was translated "detest or detestable" and usually followed by another word such as, wickedness, lying, practices, action, images or idols. The word abomination was used in the context of sexual perversions, or worship of images, 48 percent of the time. The word "detest" is defined in the Webster Dictionary as "worthy of being detested, to dislike, denounce or condemn." The word "abomination is defined "to hate, revoltingly unnatural, loathsome." The NIV takes something that is hated by the Lord and changes it to only dislike. Again the "WORD of the LORD" is being diluted.

Another major change in these translations is the substitution for the word "forbid." The word occurs 45 times in the KJV and only eight times in the NIV. Eighty-two percent of the time it is altered or translated to a term which has less impact on the reader. A third of the time they translate it "stop or keep," a third of the time they translate it "never, not at all or by no means." Each of these words or phrases removes the meaning that God has forbidden the act or idea. About twenty percent of the time the context of the verse is relating the action of individuals and God has forbidden the action or activity.

In Psalms 32 we find that there are three different types of actions that the Lord considers "sin."

"Blessed is he whose transgression is forgiven, whose sin is covered. Blessed is the man unto whom the Lord imputeth not iniquity, and in whose spirit there is no guile. I acknowledged my sin unto thee, and mine iniquity have I not hid. I said, I will confess my transgressions unto the LORD: and thou forgavest the iniquity of my sin." PSA 32:1-5 KJV

In the Old Testament there were sacrifices of grain and doves offered by the individual worshipers in the Temple. These offerings and repentance were considered sufficient to cover "sins," which usually consisted of the type of "sin" that one experiences during everyday living, little white lies, sins of omission anger and the like. Iniquity was defined as "planned evil" or premeditated evil. This required a blood sacrifice and the Priest in the Temple could only conduct the sacrifice and was performed on the Feast of Atonement. When Christ went to the cross He was the blood sacrifice for our sins and iniquities. However, Christ taught us to pray in Luke (152) (the Lord's Prayer) **"Forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us."** Transgression is the sin of trespassing on someone else's authority. When we take advantage of someone, or we usurp someone's rights, we should go to that person and ask for forgiveness and we should be quick to forgive those who slight us. In the KJV the word iniquity occurs 262 times, but in the NIV it occurs only 11 times in these same verses. The NIV substitutes "sin" 94 times, guilt 34 times, evil or evildoers 44 times, wicked or wickedness 27 times and wrong 16 times for the word iniquity. These words are less harsh than iniquity - planned evil - premeditated evil. This reduces the stabilizing effect on the individual and is another case where the NIV dilutes the **WORD**.

This generation is embracing a series of translations of the Bible that makes it easier for them to "do their thing." It removes the pressures of the moral code in the Scriptures and leads us into the type of world conditions required for the end times, i.e., "as in the days of Lot (153) and "in the days of Noah. (154) According to the NIV, fornication does

not exist, very few things are forbidden by God, He does not condemn personal actions or perversions, He does not hate the perversions, now He only dislikes them. Eighty six percent of the things God considered an abomination in the KJV, He now only dislikes them. These changes reflect modern man's "New Age thinking" and the destruction of a moral society, and are now condoned and taught in the churches by default, when they accept and recommend the new translations without giving a warning as to the changes.

The above changes are only a few of the changes made in the "New Translations" but they represent the diluting of the Scriptures. The meaning of the new substituted words is less demanding, reduce the judgment consequences or lessen the condemnation of the individual. If taken in the whole the new translations are much easier to read, but place a less stringent requirement on the reader, and reduce the moral code which is the basis for our entire justice system. Most pastors that I know have been taught in Seminary that the King James Version is not a good translation. This is based on the modern Greek and Hebrew dictionaries that are being used in the Seminaries. These pastors accept these teachings and pass this information onto their congregations. Many pastors claim that the new translations, the new English versions and the Living Bible are easier to read and understand. This helps the church members to study the Bible and it is better for them to read the new versions than to not read the Bible at all. The new versions may be easier to read and understand but in several cases cited above, the reader is not getting the correct message. If the Bible does not speak out against fornication, how is this message delivered to our youth that have only the new versions. The changes that they have made are in the basic doctrines of the Bible.

I personally use several translations in my studies, but I constantly refer to the KJV to detect if significant changes have occurred. One of the best ways to study the Scriptures is to use a parallel Bible where the King James, NASB, NIV, the Living Bible and a New English translations are side by side. The new computer programs enable this to be done automatically and they are a tremendous aid in biblical studies.

The Scriptures warn us that these types of changes in the doctrines of God will come in the latter days. **(155)**

Now the spirit speaketh expressly, that in the latter times some shall depart from the faith giving heed to seducing spirits and the doctrines of Devils. Speaking lies in hypocrisy; having their conscience seared with a hot iron. I Tim 4:1-2

I Charge Thee Therefore Before God, And The Lord Jesus Christ, Who shall judge the quick and the dead at His appearing and His Kingdom; preach the Word; be instant in season, out of Season; reprove, rebuke, exhort with all long suffering and doctrine. For the time will come when they will not endure sound doctrine; But after their lusts shall heap to themselves teachers, having been itching ears; And they shall turn away their ears from the truth . . . 2 Tim 4:1-4

The latest "new translation," the "The New Testament and Psalms: An Inclusive Version," clearly illustrates how man is trying to destroy peoples faith in the Bible. I can see how they can mislead pastors about which version is the most accurate translation, but this Inclusive Version is beyond belief. It appears that the "translators" were trying to be "politically correct," meet the philosophical trend of the day, and trying to remove any reference that might offend any group. The translators state that these changes will make the Bible more acceptable to a greater number of people. The editors state "This translation is aimed at churches and Christians who are thoughtful about the way the Bible includes everyone. I think political correctness is a pejorative term which is used by people who want the Bible to produce obedience not thoughtfulness," said Susan Brooks Thistlethwaite of the Chicago Theological Seminary, who is one of six editors. "I have had people say to me: "If the King James version of the Bible was good enough for Jesus, it's good enough for me," she added. Thistlethwaite said the editors were proud of the way they handled the anti-Semitic overtones of the New Testament.

For example, they have eliminated all references to the Jews killing Jesus as in Thessalonians 2:14-15, which in standard translations says: "for you suffered the same things from your own compatriots as they did from the Jews who killed both the Lord Jesus and the prophets." That becomes in the Inclusive translation: "... for you suffered the same from your own compatriots as they did from those who killed the Lord Jesus and the prophets." "I believe we are one of the first translations to take on the issue of anti-Semitism," Thistlethwaite said. "The New Testament consists of Jews talking to Jews. They are not saying the Jews are bad, they are saying "We Jews over here disagree with you Jews over there. When John talks of Jews, he means Jewish leaders." The new English translation eliminating references to God the Father, turns the Son of Man into "the human one." This also removes the accusation that the Jews killed Christ.

The new translation says children should not "**obey**" their parents but **heed** them. Wives are no longer "**subject**" to their husbands but **committed** to them. "Darkness" is no longer equated with evil because of racist overtones and the "Lord's Prayer" now begins "Our Father-Mother in heaven."

They also delete references to the right hand of God, eliminating possible embarrassment to left-handed people. It now becomes God's mighty hand. The translation also makes a great effort to reduce the number of times they refer to God as Lord because lords as a ruling group is passe. "The Lord God doesn't cut it these days because we don't have lords. I thought of using the phrase 'The One to Whom you Swear Allegiance,' but frankly that was awkward. We often use

the phrase "Most High," because it is more accurate," Thistlethwaite said. The 23rd Psalm which used to begin "The Lord is my shepherd" now starts "God is my shepherd" and the pronoun "he" is dropped entirely from the poem. To reject the Bible on the grounds of these changes is exactly what the devil wants you to do. Read and study the KJV and other translations together. That way you can understand what God is saying to you and you will eliminate the detrimental changes that they have introduced. Nevertheless, of most importance, conduct your studies in reverence and prayer and the Bible promises the Holy Spirit will guide your studies and teach you.

"But you have received the Holy Spirit, and he lives within you, in your hearts so that you don't need anyone to teach you what is right. For he teaches you all things, and he is the Truth, and no liar; and so, just as he has said, you must live in Christ, never to depart from him." **I John 2:27 TLB**

"Howbeit when He, the Spirit of truth, is come, he will guide you into all truth: for He shall not speak of Himself; but whatsoever He shall hear, that shall He speak: and He will shew you things to come." **John 16:13**

Now that you have read these articles on the web pages, www.aaronc.com and www.jp dawson.com and seen how God works through individuals, through His creation and nature, through countries and history and how He reveals Himself through prophecy it is time to take a look inside yourself.

© 1997, 1998, Aaron C Ministries

Cited References

(149) **Revelation 22:16** I Jesus have sent mine angel to testify unto you these things in the churches. I am the root and the offspring of David, and the bright and morning star. **Return**

(150) Electronic Bible, Bible Research System, NIV, KJV, NASB, (1996) **Return**

(151) **1 Timothy 4:1-2** Now the Spirit speaketh expressly, that in the latter times some shall depart from the faith, giving heed to seducing spirits, and doctrines of devils; speaking lies in hypocrisy; having their conscience seared with a hot iron;

2 Timothy 4:1-4 I charge thee therefore before God, and the Lord Jesus Christ, who shall judge the quick and the dead at his appearing and his kingdom; Preach the word; be instant in season, out of season; reprove, rebuke, exhort with all long suffering and doctrine. For the time will come when they will not endure sound doctrine; but after their own lusts shall they heap to themselves teachers, having itching ears; And they shall turn away their ears from the truth, and shall be turned unto fables. **Return**

(152) **Luke 11:24** When the unclean spirit is gone out of a man, he walketh through dry places, seeking rest; and finding none, he saith, I will return unto my house whence I came out. **Return**

(153) **Luke 17:28-30** Likewise also as it was in the days of Lot; they did eat, they drank, they bought, they sold, they planted, they builded; But the same day that Lot went out of Sodom it rained fire and brimstone from heaven, and destroyed them all. Even thus shall it be in the day when the Son of Man is revealed. **Return**

(154) **I Peter 3:20**. Which sometime were disobedient, when once the long suffering of God waited in the days of Noah, while the ark was a preparing, wherein few, that is, eight souls were saved by water. **Return**

(155) **1 Timothy 4:1-2** Now the Spirit speaketh expressly, that in the latter times some shall depart from the faith, giving heed to seducing spirits, and doctrines of devils; speaking lies in hypocrisy; having their conscience seared with a hot iron;

2 Timothy 4:1-4 I charge thee therefore before God, and the Lord Jesus Christ, who shall judge the quick and the dead at his appearing and his kingdom; Preach the word; be instant in season, out of season; reprove, rebuke, exhort with all long suffering and doctrine. For the time will come when they will not endure sound doctrine; but after their own lusts shall they heap to themselves teachers, having itching ears; And they shall turn away their ears from the truth, and shall be turned unto fables.